

Tercüman Listesi

	Ad	Soyad	Adres	Posta Kodu	Şehir	Telefon/Cep Tel.	e-Posta
	Fikret	Abacı	Lichtenbergerstr. 5	38226	Salzgitter	015756211970	Fikret-abaci@t-online.de
	Refik	Abacı	Lichtenberger Str. 5	38226	Salzgitter	05341 14718/0534143851 015147586453	refikabaci@t-online.de
	Hülya	Akay	Borkumer Str.44	30163	Hannover	0511 751605/01732027052	hakay@yahoo.de
	Fadime	Akay	Philipsbornstr.10	30165	Hannover	01797829776	fadimeakay@yahoo.de
	Mustafa	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30159	Hannover	0511 1238775/01604221055	akbaysprachen@gmx.de
	Vahide	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30159	Hannover	0511 1238775/01738441354	akbaysprachen@gmx.de
	Derya	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30419	Hannover	0511-791683/017632477221	derya.akbay@outlook.com
	Esra	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30419	Hannover	015901795552	esra008@hotmail.de
	Hakan	Akbay	Alte Stöckener Str. 39	30419	Hannover	017685643203	Hakan_akbay@hotmail.de
	Cüneyt	Akçınar	Schulenburger Land Str. 216	30419	Hannover	0511 4739634/ 015777339327	kontakt@intersprachen.de
	Orhan	Akdağ	Planeten Ring 60	30823	Garbsen	05137 76966/01725110242	orhanakdag@hotmail.de
	Ferruh	Aksu	Am Kalten Kamp 20 a	49324	Melle	017645352570	info@dolmetscher-aksu.de
	Ali Rıza	Aksoy	Dragoner Str. 23	30163	Hannover	0511 392330-015231805896	aksoy.ali@web.de
	Niyasi	Albayrak	Damm 23	26135	Oldenburg	0441 2171712/01736056571	info@ub2000.de
	Hüriye	Albayrak	Damm 23	26135	Oldenburg	0441-2171712	hueriye@hotmail.com
	Tahsin	Albayrak	Osteresch 21	26125	Oldenburg	01724528813	mail@tahsinalbayrak.de
	Eren	Arslan	An der Finkenau 231	28239	Bremen	1793992035	info@erenarslan.de
	Necin	Altay	Bäckerstr. 64	38640	Goslar	05321 20576/01793441974	altay.necin@web.de
	GÖZDE ECE	ÖZBEK ARISOY	Anger Str. 2 a	37073	Göttingen	017680427460	gozdece@gmail.com
	Ömer	Aslangeçiner	Louise-Otto-Ring 9	31275	Lehrte	05132 53406	aslangeciner@web.de
	Ebru	Artar	Schützenwiese 36	31137	Hildesheim	01793405222	eebruartar@gmail.com
	Cemal	Asrav					cemal.asrav1@freenet.de

	Hülya	Ayçiçeği	Hasenbürener Land Str.108	28197	Bremen	0421 5285071/ 01724165914	h.aycicegi@gmx.de
	Öznur	Balcı	Knoll Str. 168 a	49088	Osnabrück	017662334127/054167384464	kontakt@lingua-uebersetzungen.de
	KÜBRA	BAHADIR	Remarqueweg 5	30455	Hannover	015122121230	Kuebra1990@hotmail.de
	AHMET	BALKAYA <i>24.06.2023 tarihine kadar</i>	Sonnborner Str. 90	42327	Wuppertal	02027277102/01789394943	info@uebersetzungsservice-tuerkisch.de
	Necmettin	Baştürk	Graskamp 40	49377	Vechta	04441 1596882/ 01637261062	ayhan493775403@yahoo.de
	Tekin	Baytekin	Dora-Löwenstein-Ring 17	28857	Syke	04242 66519/01714915960	Tekin-baytekin@t-online.de
	Mehmet	Beşer	Dr.Golm Str. 24	27232	Sulingen	04271 3627 /01752493194	beser.m@googlemail.com
	Zeynep Kemal	Bailey	Goslarsche Str. 22	38678	Clausthal-Zellerfeld	01626140129/053239877150	zeynep_bailey@yahoo.de
	Hacı Veli	Bikirli	Am Sportpark 6	30952	Ronnenberg	01745119491	velibikirli@hotmail.com
	Murat	Bozlak	Annastr. 66	37075	Göttingen	01705824927	info@bozlak.de
	Mohamet	Bulut	Goseriede 15	30159	Hannover	0511 12383820/ 01708156581	muwatalis@web.de
	Cemal	Bulut	Bloherfelder Str. 168	26129	Oldenburg	015156645280	cemalbulut@hotmail.de
	Sevda	Yıldırım Celep <i>29.05.2025'e tarihine kadar</i>	Weserschstr. 97	49084	Osnabrück	01779037422	yildirimcelep@gmx.de
	Gülbahar	Candan	164er Ring 31	31785	Hameln	015731680587	info@candan-mail.de
	Vedat	Ceyhan	Rübekamp 2 A	28219	Bremen	0421 6167222/01721432225	uebersetzungsbuero.ceyhan@gmail.com
	Sinan Burçin	Ceyhan	Rübekamp 2 A	28219	Bremen	01608214989	uebersetzungsbuero.ceyhan@gmail.com
	Birsen	Coşkun Öztürk	Emmastr. 289	28213	Bremen	015124188935	birsencoskun@gmx.de

Zeynep	Çalışkan	Apostelstr. 1 A	49082	Osnabrück	015782201410	zeynep_caliskan@hotmail.de
Selda	Çalışkan Şahin	Sutthausen Str. 149	49080	Osnabrück	01727274550	seldacaliskansahin@gmail.com
Elif Canan	Çamlidere	Gebrüder-Grimm-Str. 38	38124	Braunschweig	0531 2502282/1715253801	camlidere@web.de
Mehmet Ali	Çavaş	Lippestr. 8	38120	Braunschweig	0531 860199/01733696081	mehmet.cavas@web.de
Mine	Çelik	Bohlweg 47	38100	Braunschweig	01734955238	rechtsanwalt-celik@web.de
Seher	Çiçek	Baslerstr. 315	4123	Allschwil/İsviçre	+41774681468	sseher@hotmail.de
Neriman	Çiner- Şahin	Maschplatz 21	38114	Braunschweig	0531 508785/ 016090256652/015147736564	info@ciner-sahin.de
Nazmi	Dağtekin	Bartold-Knaust Str. 69	30167	Hannover	0511 2629750/ 01624729138	ndagtekin@t-online.de
Ulvi	Dalyan	Weskampstr. 4	26121	Oldenburg	01639029694	dalyanur@t-online.de
Bedri	Demirkol	Engelbosteler Damm 12	30173	Hannover	0511-10541663 / 0179-5065944	bedridemirkol@yahoo.de
Levend	Direkoğlu	Postfach 18 12	30018	Hannover	0511 18769/01725478899	direkoglu@t-online.de
Canan	Dündar	Dechant-Hartmann-Str. 17	37434	Rhumspringe	05529 1427/01717434458	cananduendar@web.de
Mehmet	Ekşi	Niedersachsenring 21	30163	Hannover	0511/64698059 /0174-3301812	mehmeteksi@gmx.de
Mustafa	Gergün	Parsevalstr.23	30163	Hannover	051156964534/016099110050	mgerguen@t-online.de
Ümit	Getboğa <i>31.12.2026 Tarihine kadar</i>	Haydnstr. 5	32683	Barntrop	052633872/015147580396	getboga@t-online.de
Fikret	Gözen	Flemmingstr.2	30419	Hannover	01703283330	fikret.goezen@hotmail.de
Muhammet Ensar	Gül <i>10.06.2025 'e kadar yetkili</i>	Krablerstr.35	45326	Essen	01713854547	ensar.guel@googlemail.com
Nuh	Gürbüz	Norderneystr. 12	26954	Nordenham	04731 951389/01741715175	nuhg@hotmail.de
Cömert	İnce	Schlagvorder Str. 9	49074	Osnabrück	054118551705/017662789649	kontakt@betreuung-ince.de
Belgin	Kadkhodaey	Domsheide 4-5	28195	Bremen	0421 3379800	kanzlei-belgin@t-online.de

	Ali Cahit	Karakuş	Hohenfriedberger Str. 28 a	27580	Bremerhaven	047138701/017620527546	ackarakus61@gmail.com
	Taki	Karakuş	Theestr. 1	27570	Bremerhaven	047180991212 /017653476162	takikarakus@web.de
	Ebru	Kayış	Lindenhofstr. 6 b	28237	Bremen	015237107733	Ebruceyhan.c@gmail.com
	Serdar	Kaymak	Kleine Ulrichstr. 17	06108	Halle (Saale)	0179-2937975	skaymak@web.de
	İsmail	Kaygusuz	Muldeweg 17	38120	Braunschweig	0531862591/016094666043	ikaygusuz@t-online.de
	Cuma	Kazancı	Am Gartetalbahnhof 40	37073	Göttingen	0551 380370/ 01797958037	cumakazanci@web.de
	Emine	Kır	Schoonebeekstr.32	49124	Georgsmarienhütte	0540143922/01711900833	emine.kir@gmx.de
	Şükrü	Kızılyel	Elisabeth-Hanne-Str. 1	31303	Burgdorf	01725421903	s.kizilyel@web.de
	Leyla	Koçaslan	Paul-Ehrlich-Weg 14	31226	Peine	05171 8057200/ 017623175201	leyla.karaca@web.de
	İlhan	Korkmaz	Athener Str. 28	49377	Vechta	04441 917443 01623972002	Korkmaz.ilhan@gmx.de
	Ersin	Korkmaz	Klein-Ziethener-Weg 3 Wiesenstr.2 a	12355 38259	Berlin Salzgitter	053412256617 / 017661842416	ersin.yilmaz@hotmail.de
	Figen	Köksal	Huttenstr. 11	38114	Braunschweig	053142827	figen.koeksal@gmail.com
	Selma	Kukuş	Sonnentauweg 15	26188	Edeweicht- Husbäke	04405 9846538/ 015223253194	selma.kukus@ewetel.net
	Mehmet Ali	Kul	Arpsdamm 6	28865	Lilienthal	0421-594425/017680784414	mehmet.kul@gmx.de
	Murat	Kuru	Pfalzburger Str. 40	28207	Bremen	017447756115	mkuru@gmx.de
	Aslan	Lik	Quellenweg 15	20535	Hamburg	0402002384/ 1724302733	Lik-hamburg@t-online.de
	Vehid	Oflazoğlu	Moorkampstr.58	27755	Delmenhorst	04221 88495/ 01749592986	v.oflazoglu@gmx.de
	Sıddık	Odabaşı	Lange Str. 15	60311	Frankfurt Am Main	015202498790	sefo_98@hotmail.com
	İlker	Okay	In der Klapper 26	37520	Osterode am Harz	01773451791	ilker.okay@web.de

Gülay	Okdemir	Ernst-Bähre-Str. 28	30453	Hannover	0511 8448670/ 01737177334	gokdemir@me.com
Murat	Özdemir	Erich-Maria-Remarque Str. 4 B	26721	Emden	05341265623/017618168350	moezdem@t-online.de
Mehmet	Özen <i>09.03.2025'e kadar</i>	Jöllennecker Str. 129	33613	Bielefeld	0521-61311 /0171-2426613	info@oezen.com
Hüsnü	Özer	EichelKamp 11	38440	Wolfsburg	017690238500	sunexpress06@yahoo.de
Muhittin	Paçacı	Utbremer Str. 127/128	28717	Bremen	0421 39099614	mpacaci@t-online.de
Saliha Dilek	Peter	Hansastr. 86	27751	Delmenhorst	04221 800970/ 01712334133	post@anwaeltelhaus-delmenhorst.de
Servet	Pınarak	Engelbosteller Damm 7	30167	Hannover	0511-7611779	info@hukuk24.de
Nazan	Reis	Fröbelstr. 4	30451	Hannover	015779543743	nazanreis@yahoo.com
Reyhan	Savran	Daniel-von-Büren-Str. 23	28195	Bremen	0421 16899483/ 01724227749	reyhan.savran@t-online.de
Mehmet	Soyhun <i>16.07.2025'e kadar</i>	Rüschenstr.44	44328	Dortmund	02317994559 / 01731394030	info@mutercim.de
Yıldız	Şeker <i>30.12.2025'e kadar</i>	Deciusstr. 30	33611	Bielefeld	015147343740	yildizseker@t-online.de
Tuğba	Tekin	Königsallee 196	37081	Göttingen	017632895351	info@classtranslation.com
Evrin	Tekci	Konrad Hänisch Str. 10	30459	Hannover	01743264518	Evrin.tekci@web.de
Nezih	Tekkanat	Lappwaldweg 5	38124	Braunschweig	05341 2449886/ 01773840065	nre@helmholtz-hzi.de
Münüre	Temkeş	Weizenfeldstr. 18	30419	Hannover	01709467929	m.temkes@gmail.com
Emine Yeşim	Teoman	Rönnebecker Str. 7	28777	Bremen	0421-6009303/01724171845	emine-yesim.teoman@amtsgericht.bremen.de
Uğur	Topaktaş	Vor den Höfen 1	28790	Schwanewede	04209-9868611/ 01772836955	u.topaktas@gmx.net
Ali	Tuku	Planckstr. 3	29221	Celle	05141/28697/015787426812	tuku.ali@gmail.com
Mehmet	Tuğcu	Hermann-Rein-Str.15	37075	Göttingen	0551 300310/ 017622239949	mtugcu72@web.de

	Haydar	Uzun	An der Christuskirche 5a	30167	Hannover	0511-37085109 01631542852	haydar-uzun@live.de
	Selahattin	Yıldız	Nauheimer Str. 6	30455	Hannover	0511-4752021	Sel.yil@t-online.de
	Erol	Yılmaz	Dr-Erich-Thieler-Str. 5	38685	Langelshiem	01726214975	Erol.yilmaz@web.de
	Özgür	Ziyaretci	Celler Str.44	30161	Hannover	0511-47495240, 01774956653 Faks:051147495240	ozgurziyaretci@yahoo.de
	Cornelia Elisabeth	Schlorff				0160-5548819	Gebärden Sprache (Deutsch) + Türkçe yeminli tercüman gereklidir.
	Jessica	Kalev				01724068614	Gebärden Sprache (Deutsch) + Türkçe yeminli tercüman gereklidir.
	Raphael Nepomuk	Jakobi				017638009944	Gebärden Sprache (Deutsch) + Türkçe yeminli tercüman gereklidir.

Tercümanlara Duyuru

Noterlik kanununun ilgili hükümleri çerçevesinde, Başkonsolosluğumuzda kayıtlı/kayıt olmak isteyen tüm tercümanların anılan Kanunun 75.maddesi gereğince Başkonsolosluğumuza şahsen gelerek (mülakatı müteakip) yemin etmesi gerekmektedir.

Tercüman listesine kaydolmak istenmesi halinde;

- * Başkonsolosluğumuz görev bölgesindeki Mahkemelerden edinilen yeminli tercüman olarak tanındığınızı gösterir belgenin aslı ve fotokopisi, (<https://www.justiz-dolmetscher.de>, adresine kaydınızın yapılmış olması gerekmektedir.)
- * Nüfus cüzdanınızın aslı ve arkalı önlü fotokopisi,
- * Alman vatandaşlığına geçilmiş olması halinde Alman kimlik belgesinin aslı ve arkalı önlü fotokopisi,
- * Bir adet vesikalık fotoğraf,
- * ve kullandığınız kaşeniz/mührünüz ile,

Başkonsolosluğumuz resmi e-posta adresi üzerinden randevu talep edilmesi gerekmektedir.

Türkiye’de kullanılacak belgeler için

BİLGİ NOTU:

-Tercüme edilmiş belgenin her sayfasında tercümanın kendisine ait imza ve mührü bulunmalıdır.
(çeviri üzerinde başkaca herhangi bir tercüme bürosuna ait kaşe, mühür vs. bulunmamalıdır.)

-Tercümenin “Almanca aslına (veya fotokopisine) anlam bakımından uygunluğu onaylanır.” şeklinde tercümenin sonunda açıklama olmalıdır.

-Orijinal metinle yapılan çeviri, çeviri üste gelecek şekilde birleştirilir ve onaylanır.

-Tercüme en az iki nüsha düzenlenmelidir. Nüshalardan birine orijinal metin, diğerine ise metnin fotokopisi eklenmelidir.

-Özellikle mahkeme (kesinleşmiş), noter evrakı orijinal ve “Apostille” şerhini taşımalıdır.

(Niteliği itibarıyla tapu müdürlüklerinde yapılması gerekli işlemlerle ilgili olarak yabancı ülke noterleri tarafından düzenlenen belgelerin tercüme tasdik işlemi yapılmamaktadır.)

-Tercümelerde Türkçe yazı karakterleri kullanılmalıdır. (Ç, Ğ, Ş, I gibi)

-Adres, telefon ve diğer iletişim bilgilerinde olabilecek değişiklikler ivedi olarak bildirilmesi rica olunur.